



# Glossary of Social Security Terms (Polish)

## Słowniczek terminów dotyczących Social Security

Term	Termin	Objaśnienie
<b>AIME – Average Indexed Monthly Earnings</b>	<b>AIME – Średnie indeksowane zarobki miesięczne</b>	Kwota w dolarach, na podstawie której oblicza się wysokość świadczeń z Social Security dla osób, które ukończyły 62 lata lub stały się niepełnosprawne (albo zmarły) po 1978 r. Aby określić AIME świadczeniobiorcy, korygujemy jego rzeczywiste wcześniejsze zarobki przy użyciu „wskaźnika średniego wynagrodzenia”, tak aby nie stracił wartości swoich wcześniejszych zarobków (gdy pieniądze miały większą wartość) w stosunku do ostatnich zarobków. W przypadku osób, które ukończyły 62 lata lub stały się niepełnosprawne (albo zmarły) przed 1978 rokiem, liczą się średnie zarobki miesięczne.
<b>AME – Average Monthly Earnings</b>	<b>AME – Średnie zarobki miesięczne</b>	Kwota w dolarach, na podstawie której oblicza się wysokość miesięcznych świadczeń z Social Security osób, które ukończyły 62 lata lub stały się niepełnosprawne (albo zmarły) przed 1978 r. Wysokość AME jest ustalana przez podzielenie całkowitych zarobków w „latach będących podstawą do obliczeń” przez liczbę miesięcy w tych latach.
<b>Appeal (Appeal Rights)</b>	<b>Odwołanie (uprawnienia do odwołania)</b>	Gdy Social Security podejmie decyzję dotyczącą uprawnień beneficjenta do świadczeń z Social Security lub Supplemental Security Income, beneficjent otrzyma pismo z wyjaśnieniem. Jeśli nie będzie się zgadzał z podjętą decyzją, przysługuje mu prawo do odwołania (zażądania od nas ponownego rozpatrzenia sprawy). Jeśli decyzja była błędna, zmienimy ją.
<b>Application for Benefits</b>	<b>Wniosek o świadczenia</b>	Aby otrzymać świadczenia z Social Security, wypłaty z Supplemental Security Income lub Medicare, beneficjent musi wypełnić i podpisać wniosek.  O świadczenia emerytalne, z tytułu niezdolności do pracy, Medicare i dla współmałżonka można ubiegać się online, osobiście w lokalnym biurze Social Security lub telefonicznie pod numerem <b>1-800-772-1213</b> . Numer TTY: <b>1-800-325-0778</b> .

Term	Termin	Objaśnienie
<b>Application for a Social Security Card</b>	<b>Wniosek o kartę Social Security</b>	Formularz wniosku, który należy wypełnić, aby uzyskać numer Social Security lub duplikat karty.
<b>Baptismal Certificate</b>	<b>Świadectwo chrztu</b>	Oficjalny dokument religijny potwierdzający urodzenie lub chrzest. W niektórych sytuacjach świadectwo chrztu może posłużyć do ustalenia wieku beneficjenta.
<b>Base Years</b>	<b>Lata bazowe</b>	We wstępnych obliczeniach latami bazowymi pracownika (osoby pobierającej wynagrodzenie) do obliczenia wysokości świadczeń z Social Security są lata od roku 1950 do roku poprzedzającego uzyskanie uprawnień do emerytury lub renty. W przypadku roszczenia osoby pozostającej przy życiu po śmierci beneficjenta, lata bazowe obejmują rok śmierci pracownika.
<b>Benefit Verification Letter</b>	<b>Pismo z weryfikacją świadczeń</b>	Oficjalne pismo z Social Security weryfikujące kwotę, jaką beneficjent otrzymuje co miesiąc w formie świadczeń z Social Security i/lub płatności z Supplemental Security Income. Pisma te są zwykle wysyłane na wniosek osoby pobierającej świadczenia lub jej upoważnionego przedstawiciela.
<b>Benefits</b>	<b>Świadczenia</b>	<p>Social Security wypłaca pięć rodzajów świadczeń:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Emerytalne</li> <li>• Z tytułu niezdolności do pracy</li> <li>• Rodzinne (dla osób pozostających na utrzymaniu)</li> <li>• Dla osób pozostających przy życiu po śmierci beneficjenta</li> <li>• Medicare</li> </ul> <p>Programy emerytalne, rodzinne (dla osób pozostających na utrzymaniu), dla osób pozostających przy życiu po śmierci beneficjenta i z tytułu niezdolności do pracy wypłacają miesięczne świadczenia pieniężne, a Medicare zapewnia opiekę medyczną.</p>

Term	Termin	Objaśnienie
<b>Benefits – Reduced</b>	<b>Świadczenia – obniżone</b>	<p>Przed osiągnięciem pełnego wieku emerytalnego można otrzymywać następujące obniżone świadczenia miesięczne:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Świadczenia emerytalne od ukończenia 62 lat do miesiąca przed osiągnięciem pełnego wieku emerytalnego</li> <li>• Świadczenia dla męża lub żony od ukończenia 62 lat do miesiąca przed osiągnięciem pełnego wieku emerytalnego, pod warunkiem, że żadne dziecko zmarłego współmałżonka w wieku poniżej 16 roku życia lub niepełnosprawne i uprawnione do świadczeń nie znajduje się pod opieką świadczeniobiorcy</li> <li>• Świadczenia dla wdów i wdowców rozpoczynające się w dowolnym momencie od chwili ukończenia 60 lub 50 lat, jeśli świadczeniobiorca jest osobą niepełnosprawną, do miesiąca przed osiągnięciem pełnego wieku emerytalnego</li> <li>• Świadczenia dla wdów i wdowców, jeśli współmałżonek otrzymał świadczenie emerytalne przed osiągnięciem pełnego wieku emerytalnego</li> <li>• Świadczenia z tytułu niezdolności do pracy otrzymywane po obniżonym świadczeniu emerytalnym lub</li> <li>• Świadczenia emerytalne lub z tytułu niezdolności do pracy należne po obniżeniu świadczenia dla wdów i wdowców. Dotyczy to tylko osób urodzonych przed 1928 rokiem.</li> </ul>
<b>Birth Certificate (Original)</b>	<b>Akt urodzenia (oryginał)</b>	Dokument przechowywany przez jednostkę administracji terytorialnej taką jak stan, okręg, parafia, miasto lub dzielnica, która dokumentuje fakt urodzenia.
<b>Child</b>	<b>Dziecko</b>	<p>Termin „dziecko” obejmuje potomka biologicznego oraz każde inne dziecko, które może odziedziczyć majątek osobisty świadczeniobiorcy zgodnie z prawem stanowym lub które spełnia określone wymagania określone w ustawie o Social Security; na przykład:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• dziecko adoptowane prawnie,</li> <li>• dziecko adoptowane nieformalnie,</li> <li>• pasierb/pasierbica lub</li> <li>• wnuk/wnuczka.</li> </ul>

<b>Term</b>	<b>Termin</b>	<b>Objaśnienie</b>
<b>Cost of Living Adjustment (COLA)</b>	<b>Korekta ze względu na koszty utrzymania (COLA)</b>	Świadczenia z Social Security i wypłaty z Supplemental Security Income mogą być automatycznie podwyższone co roku, aby uwzględnić wzrost kosztów utrzymania (inflacji).
<b>Computation Years</b>	<b>Lata będące podstawą do obliczeń</b>	Lata będące podstawą do obliczeń to lata z najwyższymi zarobkami wybrane z „lat bazowych”. Całkowite zarobki z tych lat są dodawane i dzielone przez liczbę miesięcy w tych latach, aby uzyskać AME lub AIME. (Do obliczenia świadczeń emerytalnych stosujemy 35 lat z najwyższymi zarobkami).
<b>CPI-W (Consumer Price Index)</b>	<b>CPI-W (wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych)</b>	Wskaźnik przygotowany przez amerykański Department of Labor przedstawiający wzrost kosztów wybranych towarów i usług. Wskaźnik służy do obliczania korekt ze względu na koszty utrzymania.
<b>Credits (Social Security Credits)</b>	<b>Kredyty (kredyty Social Security)</b>	Wcześniej nazywane „kwartałami ubezpieczenia”. Osoby pracujące i płacące podatek na Social Security uzyskują kredyty, które są wliczane do uprawnień do przyszłych świadczeń z Social Security. Co roku można uzyskać maksymalnie cztery kredyty. Większość osób potrzebuje 40 kredytów, aby zakwalifikować się do świadczeń. Młodsze osoby potrzebują mniej kredytów, aby zakwalifikować się do świadczeń z tytułu niezdolności do pracy lub dla osób pozostających przy życiu po śmierci beneficjenta.
<b>Decision Notice (Award Letter or Denial Letter)</b>	<b>Zawiadomienie o decyzji (zawiadomienie o przyznaniu świadczeń lub zawiadomienie o odmowie)</b>	Po złożeniu wniosku o świadczenia Social Security urząd podejmuje decyzję, czy można je przyznać. Do wnioskodawcy wysyłane jest oficjalne pismo wyjaśniające podjętą decyzję, a w przypadku przyznania świadczeń, zawierające informację o kwocie, jaką będzie otrzymywał co miesiąc.
<b>Delayed Retirement Credits (DRC)</b>	<b>Kredyty za opóźnienie emerytury (DRC)</b>	Świadczenia z Social Security są podwyższone o określony procent (w zależności od daty urodzenia), jeśli świadczeniobiorca opóźnia rozpoczęcie pobierania świadczeń emerytalnych na okres po osiągnięciu pełnego wieku emerytalnego.  Podwyższanie świadczeń ustaje po 70. roku życia, nawet jeśli świadczeniobiorca nadal opóźnia rozpoczęcie pobierania świadczeń.

Term	Termin	Objaśnienie
<b>Dependent Benefits</b>	<b>Świadczenia dla osób pozostających na utrzymaniu</b>	Patrz Świadczenia rodzinne.
<b>Direct Deposit</b>	<b>Przelew bankowy</b>	Standardowy sposób otrzymywania świadczeń z Social Security i Supplemental Security Income. Pieniądze są przelewane elektronicznie na konto w instytucji finansowej (bank, firma powiernicza, kasa oszczędnościowo-pożyczkowa, agencja maklerska lub kasa pożyczkowa).
<b>Disability Benefits</b>	<b>Świadczenie z tytułu niezdolności do pracy</b>	Świadczenia z tytułu niezdolności do pracy mogą otrzymać osoby, które: <ul style="list-style-type: none"> <li>• nie osiągnęły jeszcze pełnego wieku emerytalnego</li> <li>• mają wystarczającą liczbę kredytów Social Security i</li> <li>• mają poważne zaburzenie medyczne (fizyczne lub psychiczne), które prawdopodobnie nie pozwoli świadczeniobiorcy wykonywać pracy przynoszącej „godziwe” wynagrodzenie przez rok lub dłużej, lub cierpią na chorobę śmiertelną.</li> </ul>
<b>Documents (Proofs)</b>	<b>Dokumenty (poświadczenia)</b>	Formularze i dokumenty takie jak akty urodzenia, akty ślubu, formularze W2, deklaracje podatkowe, akty notarialne itp., składane przez wnioskodawców ubiegających się o świadczenia i usługi. Akceptowane są tylko oryginały lub kopie poświadczone przez osobę prawną, która przechowuje oryginał dokumentu.
<b>Early Retirement</b>	<b>Wcześniejsza emerytura</b>	Osoby ubezpieczone mogą zacząć pobierać świadczenia z Social Security już w wieku 62 lat, jednak świadczenia będą niższe, niż gdyby świadczeniobiorca poczekał do osiągnięcia pełnego wieku emerytalnego.  Jeśli świadczeniobiorca zacznie pobierać świadczenia emerytalne wcześniej, pozostaną one trwale obniżone w zależności od liczby miesięcy, przez które były pobierane przed osiągnięciem przez świadczeniobiorcę pełnego wieku emerytalnego.
<b>Early Retirement Age</b>	<b>Wcześniejszy wiek emerytalny</b>	62 lata.
<b>Earnings Record (lifetime record of earnings)</b>	<b>Rejestr zarobków (rejestr zarobków przez cały okres życia)</b>	Chronologiczna historia kwot zarabianych rocznie w ciągu życia zawodowego. Uzyskane kredyty pozostają w dokumentacji Social Security świadczeniobiorcy nawet jeśli zmienia pracę lub nie uzyskuje żadnych zarobków.

Term	Termin	Objaśnienie
<b>Evidence (Proofs)</b>	<b>Dowody (poświadczenia)</b>	Dokumenty, które należy złożyć w celu udowodnienia uprawnień do świadczeń lub ich kwoty. Pracownicy urzędu Social Security wyjaśnią, jakie dowody są wymagane do ustalenia i uzyskania uprawnień.
<b>Family Benefits (Dependent Benefits)</b>	<b>Świadczenia rodzinne (dla osób pozostających na utrzymaniu świadczeniobiorcy)</b>	Następujące osoby mogą otrzymywać świadczenia wynikające z uprawnień świadczeniobiorcy do świadczeń emerytalnych lub z tytułu niezdolności do pracy: <ul style="list-style-type: none"> <li>współmałżonek, jeżeli ma co najmniej 62 lata (lub w dowolnym wieku, jeśli opiekuje się uprawnionym dzieckiem zmarłego współmałżonka, które nie ukończyło 16 lat lub jest osobą niepełnosprawną)</li> <li>dzieci, które nie pozostają w związku małżeńskim i nie ukończyły 18 lat, lub nie ukończyły 19 lat i są uczniami szkoły podstawowej lub średniej w pełnym wymiarze czasu;</li> <li>dzieci w wieku 18 lat lub starsze, które stały się niepełnosprawne przed ukończeniem 22. roku życia</li> <li>byli współmałżonkowie w wieku 62 lat lub starsi.</li> </ul>
<b>Family Maximum</b>	<b>Maksymalna kwota na rodzinę</b>	Maksymalna kwota świadczeń wypłacanych całej rodzinie na podstawie danych dowolnego jednego pracownika.
<b>FICA Tax</b>	<b>Podatek FICA</b>	FICA oznacza „Federal Insurance Contribution Act” (federalna ustawa o składkach na ubezpieczenie społeczne). Jest to podatek potrącany z wynagrodzenia lub dochodów z samozatrudnienia finansujący programy Social Security i Medicare.
<b>Full Retirement Age</b>	<b>Pełny wiek emerytalny</b>	Wiek, w którym świadczeniobiorca może już uzyskać uprawnienia do pełnych lub niezmnieszonych świadczeń na podstawie wieku. <p>Dla pracowników i współmałżonków urodzonych w 1938 r. lub później oraz wdów/wdowców urodzonych w 1940 r. lub później pełny wiek emerytalny wzrasta stopniowo od wieku 65 lat do ukończenia 67 lat, mianowicie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pracownicy i współmałżonkowie w 2027 r.</li> <li>Wdowy i wdowcy w 2029 r.</li> </ul> <p>Wzrost ten wpływa na wysokość obniżki dla osób, które zaczynają pobierać obniżone świadczenia. Więcej informacji o poszczególnych latach urodzenia można znaleźć w punkcie „Pełny wiek emerytalny”.</p>



<b>Term</b>	<b>Termin</b>	<b>Objaśnienie</b>
<b>Medicare (Health Insurance)</b>	<b>Medicare (ubezpieczenie zdrowotne)</b>	Federalny program ubezpieczenia zdrowotnego dla: <ul style="list-style-type: none"> <li>osób, które ukończyły 65</li> <li>niektórych młodszych osób niepełnosprawnych i osób z trwałą niewydolnością nerek wymagających dializ lub przeszczepu, inaczej ze schyłkową niewydolnością nerek (ESRD).</li> </ul>
<b>Insured Status</b>	<b>Status osoby ubezpieczonej</b>	Status osoby ubezpieczonej przysługuje osobom, które pracowały i uzyskały wystarczającą liczbę kredytów Social Security, aby ubiegać się o świadczenia emerytalne lub z tytułu niezdolności do pracy oraz osobom pozostającym na ich utrzymaniu, które mogą uzyskać prawa do świadczeń z powodu przejścia osoby pracującej na emeryturę, jej niezdolności do pracy lub śmierci.
<b>Lawful Alien Status</b>	<b>Status cudzoziemca legalnie przebywającego w USA</b>	Odnosi się do osób, które wjechały do USA i którym urząd United States Citizenship and Immigration Services (USCIS) (wcześniej INS) przyznał stałe pozwolenie na pracę oraz do tych, które wjechały do USA posiadając tymczasowe pozwolenie na pracę wydane przez USCIS (INS).
<b>Lifetime Earnings "Earnings Record"</b>	<b>Rejestr zarobków przez cały okres życia</b>	Chronologiczna historia kwot zarobionych co roku w ciągu życia zawodowego. Uzyskane kredyty pozostają w dokumentacji Social Security świadczeniobiorcy nawet jeśli zmieni on/a pracę lub nie uzyskuje żadnych zarobków.
<b>Lump Sum Death Payment</b>	<b>Jednorazowa odprawa pośmiertna</b>	Jednorazowe świadczenie w wysokości 255 USD wypłacane dodatkowo do należnych miesięcznych świadczeń dla osób pozostałych przy życiu po śmierci świadczeniobiorcy. Świadczenie to wypłacane jest wyłącznie wdowie/wdowcowi lub małoletnim dzieciom.
<b>Maximum Earnings</b>	<b>Maksymalna kwota zarobków</b>	Maksymalna kwota zarobków, jaką można wliczyć w dowolnym roku kalendarzowym przy obliczaniu świadczeń z Social Security.
<b>Medicaid</b>	<b>Medicaid</b>	Wspólny program federalny i stanowy pomagający pokryć koszty opieki medycznej osobom o niskich dochodach i ograniczonych środkach materialnych.  Programy Medicaid różnią się w zależności od stanu, jednak osobom kwalifikującym się zarówno do Medicare jak i Medicaid przysługuje pokrycie większości kosztów opieki zdrowotnej.

Term	Termin	Objaśnienie								
Month of Election	Wybrany miesiąc	Zwykle dotyczy to roszczeń emerytalnych. W niektórych sytuacjach można wybrać miesiąc, w którym zacznie się wypłata świadczeń.								
Normal Retirement Age	Normalny wiek emerytalny	Patrz „Pełny wiek emerytalny”.								
Number Holder	Posiadacz numeru	Patrz „Pracobiorca”.								
Nutrition Assistance Programs	Programy zapomogi żywnościowej	Program amerykańskiego Department of Agriculture, który pomaga w zakupie żywności rodzinom w potrzebie.								
OASDI (Old Age Survivors and Disability Insurance)	OASDI (ubezpieczenie emerytalne, dla osób pozostających przy życiu po śmierci beneficjenta i z tytułu niezdolności do pracy)	Programy Social Security zapewniające comiesięczne świadczenia pieniężne pracownikom i osobom pozostającym na ich utrzymaniu po przejściu na emeryturę, śmierci lub utracie zdolności do pracy.								
Payment Dates for Social Security Benefits	Terminy wypłaty świadczeń z Social Security	<p>Świadczenia dla osób, które złożyły wniosek o Social Security przed 1 maja 1997 r., są zwykle datowane i dostarczane 3. dnia miesiąca następującego po miesiącu, za który świadczenie jest należne. Na przykład świadczenia za styczeń są doręczane 3 lutego.</p> <p>Jeśli trzeci dzień miesiąca wypada w sobotę, niedzielę lub w dzień ustawowo wolny od pracy (święto federalne), świadczenia są datowane i doręczane pierwszego dnia przed trzecim dniem miesiąca, który nie jest sobotą, niedzielą lub świętem federalnym. Na przykład, jeśli trzeciego wypada w sobotę lub niedzielę, świadczenia są doręczane w poprzedni piątek.</p> <p>Osobom, które złożyły wniosek o świadczenia Social Security 1 maja 1997 r. lub później, przypisywany jest jeden z trzech nowych terminów płatności w zależności od daty urodzenia:</p> <table border="1" data-bbox="751 1488 1541 1764"> <thead> <tr> <th>Dzień urodzin przypada:</th> <th>Świadczenie zostanie doręczone:...</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Od 1. do 10. dnia miesiąca</td> <td>w drugą środę miesiąca</td> </tr> <tr> <td>Od 11. do 20. dnia miesiąca</td> <td>W trzecią środę miesiąca</td> </tr> <tr> <td>Od 21. do końca miesiąca</td> <td>W czwartą środę miesiąca</td> </tr> </tbody> </table> <p>Jeśli zaplanowany dzień doręczenia świadczenia w środę wypadnie w dniu ustawowo wolnym od pracy, należność zostanie wysłana w dniu poprzedzającym ustawowo wolnym od pracy.</p>	Dzień urodzin przypada:	Świadczenie zostanie doręczone:...	Od 1. do 10. dnia miesiąca	w drugą środę miesiąca	Od 11. do 20. dnia miesiąca	W trzecią środę miesiąca	Od 21. do końca miesiąca	W czwartą środę miesiąca
Dzień urodzin przypada:	Świadczenie zostanie doręczone:...									
Od 1. do 10. dnia miesiąca	w drugą środę miesiąca									
Od 11. do 20. dnia miesiąca	W trzecią środę miesiąca									
Od 21. do końca miesiąca	W czwartą środę miesiąca									



<b>Term</b>	<b>Termin</b>	<b>Objaśnienie</b>
<b>Payment Dates for Supplemental Security Income Payments</b>	<b>Terminy płatności Supplemental Security Income</b>	Świadczenia z Supplemental Security Income są zazwyczaj datowane i dostarczane pierwszego dnia miesiąca, za który są należne. Jeśli jednak pierwszy dzień miesiąca wypada w sobotę, niedzielę lub w dzień ustawowo wolny od pracy (święto federalne), świadczenia są datowane i doręczane pierwszego dnia przed pierwszym dniem miesiąca, który nie jest sobotą, niedzielą lub świętem federalnym.
<b>PIA (Primary Insurance Amount)</b>	<b>PIA (kwota ubezpieczenia podstawowego)</b>	Miesięczna kwota wypłacana pracownikom na emeryturze, którzy zaczynają otrzymywać świadczenia w pełnym wieku emerytalnym lub osobom niepełnosprawnym, które nigdy nie otrzymywały świadczenia emerytalnego obniżonego z powodu wieku.
<b>Proofs</b>	<b>Poświadczenia</b>	Patrz „Dowody”.
<b>Protective Filing Date</b>	<b>Zabezpieczający termin złożenia wniosku</b>	Data pierwszego kontaktu z nami w sprawie złożenia wniosku o świadczenia. Można ją wykorzystać do ustalenia wcześniejszej daty złożenia wniosku niż w momencie otrzymania podpisanego wniosku.
<b>QC (Quarter of Coverage)</b>	<b>QC (kwartał ubezpieczenia)</b>	Patrz „Kredyty” (kredyty Social Security).
<b>Reduction Months</b>	<b>Miesiące obniżonych świadczeń</b>	Miesiące rozpoczynające się od pierwszego miesiąca, w którym świadczeniobiorca ma prawo do obniżonych świadczeń aż do początku miesiąca, w którym osiągnie pełny wiek emerytalny.
<b>Representative Payee</b>	<b>Zastępca prawny jako odbiorca świadczeń</b>	Jeśli osoba otrzymująca świadczenia Social Security lub Supplemental Security Income nie będzie dłużej w stanie zajmować się własnymi sprawami finansowymi, wyznaczamy (po dokładnym zbadaniu sprawy) krewnego, przyjaciela lub zainteresowaną stronę do zajmowania się sprawami świadczeniobiorcy dotyczącymi Social Security.  Odbiorcy płatności będący zastępcami prawnymi („przedstawicielami”) są zobowiązani do prowadzenia pełnej dokumentacji księgowej i okresowego dostarczania sprawozdań do Social Security.
<b>Retirement Age – Full Benefits</b>	<b>Wiek emerytalny - pełne świadczenia</b>	Przez wiele lat pełny wiek emerytalny wynosił 65 lat. Jednak począwszy od roku 2000 (w przypadku pracowników i współmałżonków urodzonych w 1938 r. lub później oraz wdów/wdowców urodzonych w 1940 r. lub później), wiek emerytalny wzrasta stopniowo od 65 lat do ukończenia 67 lat w roku 2022.

<b>Term</b>	<b>Termin</b>	<b>Objaśnienie</b>
<b>Retirement Age – Minimum</b>	<b>Wiek emerytalny - minimalny</b>	Minimalny wiek emerytalny, to 62 lata dla pracowników i 60 lat dla wdów lub wdowców. W każdej chwili przed osiągnięciem pełnego wieku emerytalnego można wybrać świadczenie obniżone.
<b>Retirement Earnings Test</b>	<b>Weryfikacja zarobków podczas otrzymywania świadczeń emerytalnych</b>	Jeśli świadczeniobiorca otrzymuje miesięczne świadczenia z Social Security zanim osiągnie pełny wiek emerytalny i pracuje, jego zarobki z wynagrodzeń i/lub samozatrudnienia nie mogą przekraczać określonej kwoty, w przeciwnym razie zostaną obniżone miesięczne świadczenia.
<b>Retroactive Benefits (Back Pay)</b>	<b>Świadczenia retroaktywne (zaległa płatność)</b>	Miesięczne świadczenia, do których świadczeniobiorca może być uprawniony przed miesiącem, w którym faktycznie się o nie ubiega, jeśli spełnia wymagania.
<b>Retirement Benefit</b>	<b>Świadczenie emerytalne</b>	Pieniądze należne z chwilą przejścia na emeryturę posiadacza wystarczającej liczby kredytów Social Security.
<b>Self-employment Income</b>	<b>Dochód z samozatrudnienia</b>	Osoby samozatrudnione to osoby prowadzące własną działalność gospodarczą indywidualnie lub jako partner i w roku podatkowym osiągają zysk netto w wysokości 400 USD lub wyższy.
<b>Social Security</b>	<b>Social Security</b>	Social Security jest oparte na prostej koncepcji: osoby pracujące wpłacają podatki do systemu Social Security, a kiedy przejdą na emeryturę lub zostaną niepełnosprawne, one same, współmałżonek i dzieci pozostające na ich utrzymaniu otrzymują miesięczne świadczenia na podstawie zgłoszonych zarobków.
<b>Social Security Number (Social Security Card)</b>	<b>Numer Social Security (karta Social Security)</b>	Pierwsze i stałe powiązanie świadczeniobiorcy z Social Security, to dziewięciocyfrowy numer Social Security. Pomaga nam prowadzić dokładną ewidencję zarobków świadczeniobiorców lub ich dochodów z samozatrudnienia, które są objęte ustawą o Social Security oraz monitorować dokumentację świadczeniobiorcy, gdy już zaczną pobierać świadczenia z Social Security.

Term	Termin	Objaśnienie
<b>Social Security Office</b>	<b>Urząd Social Security</b>	<p>W celu skorzystania z usług Social Security można zadzwonić pod bezpłatny numer 1-800-772-1213. Numer TTY: 1-800-325-0778. Ten bezpłatny numer telefonu jest dostępny od 7 rano do 7 wieczorem we wszystkie dni robocze. Rozmowy są poufne.</p> <p>Adres swojego lokalnego biura można sprawdzić w lokalizatorze biur Social Security. Ponadto wiele usług jest teraz dostępnych przez Internet.</p> <p>Wszystkie usługi są świadczone bezpłatnie.</p>
<b>Spouse</b>	<b>Współmałżonek</b>	<p>Dana osoba jest współmałżonkiem pracownika, jeżeli w chwili ubiegania się o świadczenia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ta osoba i pracownik byli małżeństwem lub</li> <li>• ta osoba ta miałaby status męża lub żony w odniesieniu do majątku osobistego pracownika, gdyby nie miał testamentu lub</li> <li>• odbyła w dobrej wierze ceremonię ślubną, która byłaby ważna, gdyby nie przeszkoda prawna.</li> </ul>
<b>SS-5</b>	<b>SS-5</b>	Wniosek o kartę Social Security.
<b>Supplemental Security Income (SSI)</b>	<b>Supplemental Security Income (SSI)</b>	Federalny program uzupełniającej zapomogi finansowany z ogólnych dochodów podatkowych (nie z podatków na Social Security). Pomaga osobom w podeszłym wieku, niewidomym i z niepełnosprawnym, które mają ograniczone dochody i zasoby, zapewniając comiesięczne wypłaty gotówki na zaspokojenie podstawowych potrzeb bytowych: żywności, odzieży i schronienia.

Term	Termin	Objaśnienie
<b>Survivors Benefits</b>	<b>Świadczenia rodzinne (dla członków rodziny pozostających przy życiu po śmierci świadczeniobiorcy)</b>	<p>Świadczenia oparte na dokumentacji świadczeniobiorcy (w przypadku jego zgonu) wypłacane jego:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• wdowie/wdowcowi w wieku co najmniej 60 lat, albo co najmniej 50 lat jeśli są osobami niepełnosprawnymi, lub w dowolnym wieku jeśli opiekują się dzieckiem w wieku poniżej 16 lat lub osobą niepełnosprawną, która nie ukończyła 22 lat</li> <li>• dzieciom, które nie są w związku małżeńskim i nie ukończyły 18 lat, albo nie ukończyły 19 lat, ale nadal uczęszczają do szkoły, albo ukończyły 18 lat, ale stały się osobami niepełnosprawnymi przed ukończeniem 22 roku życia oraz</li> <li>• rodzicom, jeśli świadczeniobiorca zapewniał im przynajmniej połowę środków utrzymania.</li> </ul> <p>Były współmałżonek może również kwalifikować się do świadczenia dla wdowy/wdowca na podstawie dokumentacji świadczeniobiorcy.</p> <p>Współmałżonek lub małoletnie dzieci mogą otrzymać specjalną jednorazową zapomogę w wysokości 255 USD.</p>
<b>Wage Earner</b>	<b>Płacobiorca</b>	Osoba, która uzyskuje kredyty Social Security podczas pracy za wynagrodzenie lub za dochód z samozatrudnienia. Czasami nazywana „posiadaczem numeru” lub „pracownikiem”.
<b>Wages</b>	<b>Wynagrodzenie</b>	Wszystkie korzyści za usługi wykonywane na rzecz pracodawcy. Nie muszą one mieć formy gotówki. Wartość gotówkowa całego wynagrodzenia wypłaconego pracownikowi w jakiegokolwiek formie innej niż gotówka jest również uważana za wynagrodzenie, chyba że forma płatności nie jest wyraźnie objęta ustawą o Social Security.

Term	Termin	Objaśnienie
<b>Widow</b>	<b>Wdowa</b>	<p>Wdową/wdowcem po pracowniku jest osoba, która w chwili jego śmierci:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• była z nim w związku małżeńskim lub</li> <li>• miała status męża lub żony w odniesieniu do majątku osobistego pracownika, gdyby nie miał testamentu lub</li> <li>• odbyła w dobrej wierze ceremonię ślubną, która byłaby ważna, gdyby nie przeszkoda prawna.</li> </ul> <p>Minimalny wiek świadczeń dla wdów wynosi 60 lat lub 50 lat w przypadku osoby z niepełnosprawnościami.</p>
<b>Widower</b>	<b>Wdowiec</b>	Patrz „Wdowa”.
<b>Work Credits</b>	<b>Kredyty za pracę</b>	Patrz „Kredyty”.
<b>Worker</b>	<b>Pracownik</b>	Patrz „Płacobiorca”.



Securing today  
and tomorrow

**Social Security Administration**  
September 2020

Glossary of Social Security Terms (Polish)  
Słowniczek terminów dotyczących Social Security  
Produced and published at U.S. taxpayer expense

Wyprodukowano i opublikowano na koszt amerykańskiego podatnika